



**Программа Организации  
Объединенных Наций по  
окружающей среде**

Distr.: General  
24 August 2007

Russian  
Original: English

**Стокгольмская конвенция о стойких органических загрязнителях**  
**Комитет по рассмотрению стойких органических загрязнителей**  
**Третье совещание**  
Женева, 19-23 ноября 2007 года  
Пункт 4 с) i) предварительной повестки дня\*

**Оперативные вопросы: вопросы, поднятые в ходе межсессионного периода и подлежащие рассмотрению Комитетом по рассмотрению стойких органических загрязнителей: представление информации, указанной в приложении F к Конвенции: пересмотр основных положений оценок регулирования рисков**

## **Проект основных положений оценки регулирования рисков**

### **Записка секретариата**

1. На своем втором совещании Комитет по рассмотрению стойких органических загрязнителей утвердил проект основных положений оценки регулирования рисков, изложенный в приложении IV к документу UNEP/POPS/POPRC.2/6. Комитет согласился также с тем, что председатели и составители специальных межсессионных рабочих групп, принимающие участие в совещании с Председателем Комитета в Женеве, будут "содействовать работе и подготовке пересмотренных основных положений оценок регулирования рисков"<sup>1</sup>.
2. Согласно этому решению на неофициальном совещании председателей и составителей Комитета, состоявшемся в Женеве 22-23 февраля 2007 года, где присутствовали г-н Райнер Арндт (Председатель - Германия), г-жа Жаклин Альварес (заместитель Председателя - Уругвай), г-н Хенк Боуман (Южная Африка), г-н Робер Шенье (Канада), г-н Бо Вальстрём (Швеция) и г-жа Лина Йила-Мононен (назначенная Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии), основные положения оценки регулирования рисков были обсуждены и в них были внесены поправки. Пересмотренные основные положения включены в приложение I к настоящей записке. Основные положения, изложенные в приложении IV к документу UNEP/POPS/POPRC.2/6, приводятся в приложении II к настоящей записке для удобства обращения к источнику.

### **Возможные меры со стороны Комитета**

3. Комитет может изъявить желание принять вместе с любыми поправками, которые он сочтет уместными, пересмотренный вариант основных положений оценки регулирования рисков, включенных в приложение I к настоящей записке.

\* UNEP/POPS/POPRC.3/1/Rev.1.

<sup>1</sup> UNEP/POPS/POPRC.2/17, пункт 38.

## Приложение I

### Основные положения оценки регулирования рисков

#### Краткое резюме

#### 1. Введение

- 1.1 Химические особенности предлагаемого вещества
  - Упомянуть, какая Сторона внесла предложение и когда это было сделано
  - Пояснить конкретные особенности химического вещества и особые соображения, связанные с этими особенностями
- 1.2 Выводы Комитета по рассмотрению, связанные с информацией, представленной в соответствии с приложением E
  - "Комитет провел и оценил характеристики рисков в соответствии с приложением E (ссылка на совещание и решение) и сделал вывод о том, что [...]"
- 1.3 Источники данных
  - Краткий обзор данных, представленных Сторонами и наблюдателями относительно информации, указанной в приложении F к Стокгольмской конвенции (примечание: более подробные резюме сообщений могут представляться в качестве отдельных документов POPRC/INF)
  - Информация о наличии национальных и международных докладов о регулировании
- 1.4 Статус химического вещества в рамках международных конвенций
- 1.5 Любые принятые региональные или национальные меры контроля

#### 2. Резюме информации, касающейся оценки регулирования рисков

- 2.1 Выявление возможных мер контроля
  - Краткий перечень возможных мер контроля (как, например, запрещение производства, ограничение производства, запрещение всех видов применения, ограничение конкретных видов применения, отказ от запасов и используемых изделий, меры по контролю за выбросами, удаление отходов и очистка зараженных помещений)
- 2.2 Эффективность и действенность возможных мер регулирования в достижении цели сокращения рисков
  - Техническая осуществимость
  - Выявление критических видов применения
  - Затраты и преимущества осуществления возможных мер регулирования, включая затраты и преимущества, связанные с окружающей средой и здравоохранением
- 2.3 Информация об альтернативах (продукты и процессы), там где это необходимо<sup>2</sup>
  - Описание альтернатив
  - Технологическая осуществимость
  - Затраты, включая затраты, связанные с окружающей средой и здравоохранением

---

<sup>2</sup> Не относится к непреднамеренно произведенным кандидатам СОЗ.

- Эффективность, включая преимущества и ограничения альтернатив по отношению к отобранным веществам, и выявление любых важнейших видов применения, в отношении которых в настоящее время альтернативы отсутствуют
  - Риски, включая информацию о том, подвергались ли предложенные альтернативы проверке/оценке, и любую информацию о потенциальных рисках, связанных с не прошедшими проверку альтернативами на протяжении жизненного цикла альтернатив
  - Наличие
  - Доступность
- 2.4 Резюме информации о последствиях применения возможных мер регулирования для общества
- Здравоохранение, включая охрану здоровья человека, окружающей среды и охрану здоровья на производстве
  - Сельское хозяйство, включая аквакультуру и лесоводство
  - Биота (биоразнообразиие)
  - Экономические аспекты, включая затраты и преимущества для производителей и потребителей и распределение затрат и преимуществ
  - Социальные затраты (занятость и т.д.)
  - Прочие последствия
- 2.5. Прочие соображения
- Доступ к информации и просвещение общественности
  - Состояние потенциала в области мер контроля и мониторинга

### 3. Обобщение информации

- Обобщение информации, касающейся оценки регулирования рисков в форме стратегии регулирования рисков<sup>3</sup>, с уделением особого внимания анализу возможных мер регулирования химического вещества, что обеспечит окончательное заключение.
- При анализе возможных мер регулирования должна проводиться оценка всего круга возможных мер регулирования и обеспечиваться, там где это возможно, вывод о том, является ли рекомендуемая стратегия/стратегии рентабельной(ыми), нейтральной(ыми) по отношению к рынку и обеспечивает(ют) ли преимущества для здоровья человека и окружающей среды.

### 4. Окончательное заключение

- "Проведя оценку характеристики рисков, соответствующую [...], и подготовив оценку регулирования рисков, Комитет делает вывод о том, что данное химическое вещество [да/нет] может в результате его переноса в окружающей среде на большие расстояния приводить к серьезным неблагоприятным последствиям для здоровья человека и/или окружающей среды, которые [потребуют/не потребуют] глобальных действий.
- Таким образом, в соответствии с пунктом 9 статьи 8 Конвенции Комитет рекомендует Конференции Сторон Стокгольмской конвенции [не] рассмотреть вопрос о включении и определении связанных с этим мер регулирования для [...] в приложении(ях) [...] или [...]."

---

<sup>3</sup> Это обобщение будет включать сведение воедино информации о выявлении рисков, оценке рисков, оценке мер регулирования рисков, включая директивное предложение о мерах регулирования и рекомендации, касающиеся стратегии выполнения, надзора и рассмотрения.

- Включение заявления, связывающего цель устойчивого развития, поставленную в Плате выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию<sup>4</sup>, с процедурой и работой Комитета по рассмотрению стойких органических загрязнителей.

### **Ссылки будут представлены**

[...]

---

<sup>4</sup> Доклад Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, Йоханнесбург, Южная Африка, 26 августа - 4 сентября 2002 года (A/CONF.199/20\* и исправление), глава I, резолюция 2, приложение, подпункт 139 b): "Сбалансированная информация об экономических, социальных и экологических аспектах устойчивого развития".

## Приложение II

### Проект основных положений оценки регулирования рисков (воспроизведение основных положений, изложенных в документе UNEP/POPS/POPRC.2/6, приложение IV)

#### Краткое резюме

#### 1. Введение

- 1.1 Химические особенности предлагаемого вещества
  - Упомянуть, какая Сторона внесла предложение и когда это было сделано
  - Пояснить конкретные особенности химического вещества и особые соображения, связанные с этими особенностями
- 1.2 Выводы Комитета по рассмотрению, связанные с информацией, представленной в соответствии с приложением E
  - "Комитет провел и оценил характеристики рисков в соответствии с приложением E (ссылка на совещание и решение) и сделал вывод о том, что [...]"
- 1.3 Источники данных
  - Краткий обзор данных, представленных Сторонами и наблюдателями относительно информации, указанной в приложении F к Стокгольмской конвенции (примечание: более подробные резюме сообщений могут представляться в качестве отдельных документов POPRC/INF)
  - Информация о наличии национальных и международных докладов о регулировании
- 1.4 Положение химического вещества в рамках международных конвенций
- 1.5 Любые принятые региональные или национальные меры контроля

#### 2. Резюме информации, касающейся оценки регулирования рисков

- 2.1 Выявление возможных мер контроля
  - Краткий перечень возможных мер контроля (как, например, запрещение производства, ограничение производства, запрещение всех видов применения, ограничение конкретных видов применения, отказ от запасов и используемых изделий, меры по контролю за выбросами, удаление отходов и очистка зараженных помещений)
- 2.2 Эффективность и действенность возможных мер регулирования в достижении цели сокращения рисков
  - Техническая осуществимость
  - Выявление критических видов применения
  - Затраты и преимущества осуществления возможных мер регулирования, включая затраты и преимущества, связанные с окружающей средой и здравоохранением
- 2.3 Информация об альтернативах (продукты и процессы), там где это необходимо<sup>5</sup>
  - Описание альтернатив
  - Технологическая осуществимость
  - Затраты, включая затраты, связанные с окружающей средой и здравоохранением

---

<sup>5</sup> Не относится к непреднамеренно произведенным кандидатам СОЗ.

- Эффективность, включая преимущества и ограничения альтернатив по отношению к отобранным веществам, и выявление любых важнейших видов применения, в отношении которых в настоящее время альтернативы отсутствуют
  - Риски, включая информацию о том, подвергались ли предложенные альтернативы проверке/оценке, и любую информацию о потенциальных рисках, связанных с не прошедшими проверку альтернативами на протяжении жизненного цикла альтернатив
  - Наличие
  - Доступность
- 2.4 Резюме информации о последствиях применения возможных мер регулирования для общества
- Здравоохранение, включая охрану здоровья человека, окружающей среды и охрану здоровья на производстве
  - Сельское хозяйство, включая аквакультуру и лесоводство
  - Биота (биоразнообразиие)
  - Экономические аспекты, включая затраты и преимущества для производителей и потребителей и распределение затрат и преимуществ
  - Прогресс в направлении достижения устойчивого развития
  - Социальные затраты (занятость и т.д.)
  - Прочие последствия
- 2.5. Прочие соображения
- Доступ к информации и просвещение общественности
  - Состояние потенциала в области мер контроля и мониторинга

### 3. Обобщение информации

- Обобщение информации, касающейся оценки регулирования рисков в форме стратегии регулирования рисков<sup>6</sup>, с уделением особого внимания анализу возможных мер регулирования химического вещества, что обеспечит окончательное заключение.
- При анализе возможных мер регулирования должна проводиться оценка всего круга возможных мер регулирования и обеспечиваться, там где это возможно, вывод о том, является ли рекомендуемая стратегия/стратегии рентабельной(ыми), нейтральной(ыми) по отношению к рынку и обеспечивает(ют) ли преимущества для здоровья человека и окружающей среды.

### 4. Окончательное заключение

- "Проведя оценку характеристики рисков, соответствующую [...], и подготовив оценку регулирования рисков, Комитет делает вывод о том, что данное химическое вещество [да/нет] может в результате его переноса в окружающей среде на большие расстояния приводить к серьезным неблагоприятным последствиям для здоровья человека и/или окружающей среды, которые [потребуют/не потребуют] глобальных действий.
- Таким образом, в соответствии с пунктом 9 статьи 8 Конвенции Комитет рекомендует Конференции Сторон Стокгольмской конвенции [не] рассмотреть вопрос о включении и определении связанных с этим мер регулирования для [...] в приложении(ях) [...] или [...]."

---

<sup>6</sup> Это обобщение будет включать сведение воедино информации о выявлении рисков, оценке рисков, оценке мер регулирования рисков, включая директивное предложение о мерах регулирования и рекомендации, касающиеся стратегии выполнения, надзора и рассмотрения.

- Включение заявления, связывающего цель устойчивого развития, поставленную в плане выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, с процедурой и работой Комитета по рассмотрению стойких органических загрязнителей.

**Ссылки будут представлены**

---